

La Estación

ラ・エスタシオン

スペイン語で、局や駅の意。当誌が県内の国際交流・協力情報の発信地として、広く親しんでいただけるよう願いを込めてつけました。

Event Calendar1-2

6~7月

大分の国際交流団体の紹介.....2

日本語ボランティア ひまわり

私たちの声を聞いてください!.....3

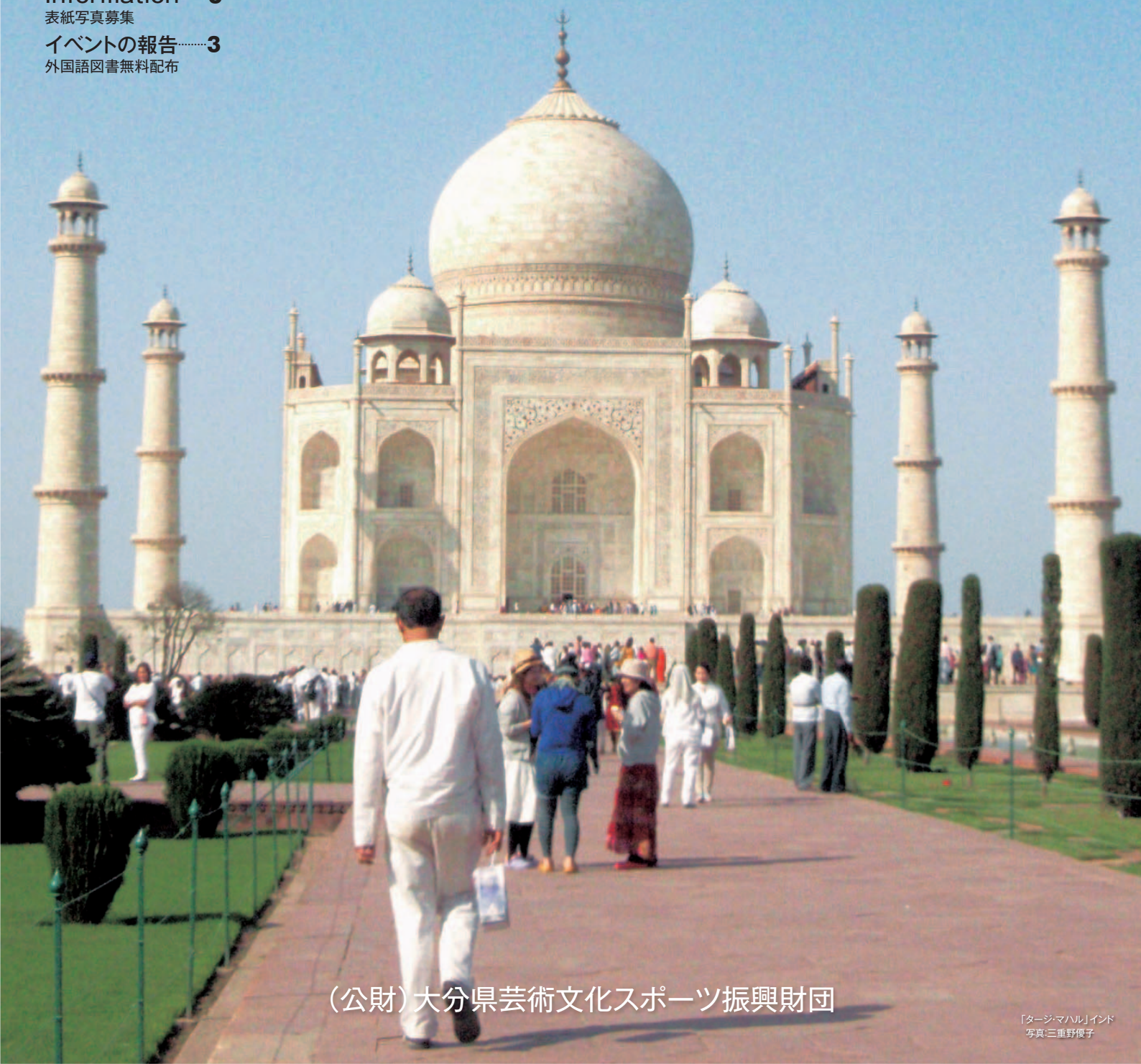
アンブル・テスニエ氏

Information.....3

表紙写真募集

イベントの報告.....3

外国語図書無料配布



JUN 6 JUL 7

プラザのカウンセリング・各種相談のご案内

中国語無料相談

毎週木曜日

時間：13:00~16:00

会場：国際交流プラザ

予約：不要 相談料：無料

相談員：兒玉 文玉（こだま うんゆう）

※県内在住中国語圏の方のための無料相談です。

タガログ語無料相談

毎月第1土曜日と第3火曜日

時間：13:00~16:00

会場：国際交流プラザ

予約：不要 相談料：無料

相談員：吉武 ロドラ（大分県フィリピン友好協会 会長）

※県内在住フィリピン人の方のための無料相談です。

在住外国人のための無料相談

毎月第3水曜日

時間：13:00~16:00

会場：国際交流プラザ

予約：不要 相談料：無料

※ただし、日本語、英語以外による相談は、通訳手配のため、2日前までに要予約。

相談員：伊藤 精（行政書士）

※県内在住外国人のための無料相談です。

入国・在留国籍手続無料相談

毎月第1日曜日

主催：外国人Life Support

時間：13:00~16:00

会場：国際交流プラザ

予約：必要 相談料：無料

対応言語：日本語・英語

※主として法律相談ですが、それ以外の内容でもお困りの場合はご来館ください。また、相談内容が外にもれることはありません。お知り合いの外国籍の方がトラブルや悩みを抱えている場合には、その方にぜひお伝えください。

在住外国人のための無料健康相談

偶数月第3火曜日

主催：大分県済生会日田病院

時間：14:30~15:30

会場：国際交流プラザ

予約：不要 相談料：無料

○健康が不安、どこに相談すればいいの？

○体調が悪いけど、医療費の支払いが心配。

県内在住外国人で、低所得（住民税非課税世帯等）の方、失業等による急な所得低下の方、DV被害の方、医療費にお困りで病院を受診できない方、医療や福祉に関する相談など、ぜひご利用ください。

※健康保険証をお持ちの方は、当日持参してください。

JUN



1日（土）タガログ語無料相談

時間：13:00~16:00 会場：国際交流プラザ



2日（日）入国・在留国籍手続無料相談

時間：13:00~16:00 会場：国際交流プラザ

主催：外国人Life Support



6日（木）中国語無料相談

時間：10:00~13:00 会場：国際交流プラザ



13日（木）中国語無料相談

時間：10:00~13:00 会場：国際交流プラザ



18日（火）タガログ語無料相談

時間：13:00~16:00 会場：国際交流プラザ



18日（火）在住外国人のための無料健康相談

時間：14:30~15:30 会場：国際交流プラザ

※健康保険証をお持ちの方は、当日持参してください。

お問合せ：大分県済生会日田病院

TEL：0973-24-1100



19日（水）在住外国人のための無料相談

時間：13:00~16:00 会場：国際交流プラザ



20日（木）中国語無料相談

時間：10:00~13:00 会場：国際交流プラザ



27日（木）中国語無料相談

時間：10:00~13:00 会場：国際交流プラザ

JULY



4日（木）中国語無料相談

時間：10:00~13:00 会場：国際交流プラザ



6日（土）タガログ語無料相談

時間：13:00~16:00 会場：国際交流プラザ



7日（日）入国・在留国籍手続無料相談

時間：13:00~16:00 会場：国際交流プラザ

主催：外国人Life Support



11日（木）中国語無料相談

時間：10:00~13:00 会場：国際交流プラザ



16日（火）タガログ語無料相談

時間：13:00~16:00 会場：国際交流プラザ



17日（水）在住外国人のための無料相談

時間：13:00~16:00 会場：国際交流プラザ



18日（木）中国語無料相談

時間：10:00~13:00 会場：国際交流プラザ



25日（木）中国語無料相談

時間：10:00~13:00 会場：国際交流プラザ

多言語図書コーナー Multilingual Library



皆さん、国際交流プラザに多言語図書コーナーがあるのをご存じですか？

英語をはじめ、中国語、韓国語、ドイツ語、イタリア語、フランス語などの本を配架しています。小説や旅行ガイドブック、辞典、子どもの本など様々なジャンルをご用意しております。興味がある方はぜひ国際交流プラザにお立ち寄りください。

●利用登録：無料 ●貸出期間：2週間 ●1回につき10冊まで

また当プラザでは、皆さまからの外国語図書の寄贈を随時受け付けております。本を寄贈していただける場合は、国際交流プラザまでお持ちください。皆さまからの寄贈をお待ちしております。

大分の国際交流団体の紹介

「日本語ボランティア ひまわり」

■代表 深田 美香
■住所 〒870-0108 大分市三佐987-2
■TEL/FAX 097-527-2614
■E-mail : nihongo_himawari_oita@yahoo.co.jp
■URL : <http://nihongoita.web.fc2.com/>

「ひまわり」は、大分在住の外国人に日本語支援をしている団体です。2008年、国際交流プラザ主催の日本語ボランティア養成講座の終了者を中心に設立され、地域に住んでいる外国人のみなさんに大変喜ばれています。当団体は大きく分け、2つの事業を柱として展開しています。

1. 日本語支援について

鶴崎教室、明野教室、植田教室、年少者教室（外国人児童）の4教室があり、明るく、アットホームな教室です。外国人配偶者、研修生、EPA（介護士）等、現在30人ほどの学習者が楽しく日本語を勉強しています。

最近、大分ではニューカマーの定住者増加により、外国人児童が多くなってきました。「ひまわり」は設立当時から児童の日本語教育に関わってきましたが、一昨年より、さらに積極的にこの問題に取り組んでいます。小、中学校へ直接出向き、日本語支援を始めました。子供たちが早く学校生活に慣れるよう、学校の先生方と協力して支援しています。

今後の課題として、学習支援と指導者不足があげられます。子供たちの日本語支援、学習支

援に興味のある方、「ひまわり」で活動してみませんか。

2. 国際交流について

国際的視野を広げ、日本語のコミュニケーション能力の向上のため、次のような楽しい国際交流イベントを企画し、地域の多文化共生に貢献しています。

- 国際交流パーティー（学習者の他、家族、友人、支援者等たくさんの人が参加します。）
- 異文化体験学習（茶道、習字、盆踊り等の体験指導に地域の方々の協力を頂いています。）
- 日本語発表会（日本語の上達を楽しみます。）
- 留学生との交流イベント（日本料理を作りながら、楽しく交流します。）



わたしたちの声を聞いてください!



INFORMATION

表紙写真大募集!!

「Bonjour Oita -大分・フランス文化交流会」

アンブル・テスニエ

コミュニケーションとは、言葉によるものだけではありません。いくら言葉が上手でも、話を通じないことも少なくありません。それは、相手の国の文化やバックグラウンドを認識していないからです。言葉をあまり知らなくても、相手の国の文化に対する知識が多ければ、話を通じるに違いないと私は強く思っています。長く日本にいて、言葉が上手な人と多く知り会いましたが、フランスについての知識が少ない、またはパリの文化以外の知識がなくて、深い話が出来ませんでした。フランスには、日本と同じように様々な人がいて、一般的な文化を初め、ローカルな文化まで認識していないと分かりにくいことが多いです。先入観を徐々に捨て、本格的にフランスの文化に接してみませんか?

その想いを実行するために、今年4月、「Bonjour Oita-大分・フランス文化交流会」を設立しました。

フランス語を学ぶ仲間と大分在住のフランス人(フランス語圏出身者)がお互いに教え、遊び、学び、有意義に交流する会です。なるべく費用をかけずに、楽しく、のんびり交流できる会を目指しています。そのために、それぞれの会員の能力、特技、情報網を活かしてボランティアとしてイベント(交流会)を行います。「フランス」というとパリ・ファッション・チーズ・ワイン・パン等としか思い浮かばない人にはフランスのイメージを修正するチャンスです。フランス人(フランス語圏出身者)には大変魅力的な日本(大分)文化を発見するチャンスです。出来る限り多種のイベントを企画し、頻繁に実行できるよう努力したいと思っています。

行事として、ベタンク試合、山歩き、フランスについての発表会、トランプ会、サマーキャンプ、絵付け体験、音楽や映画鑑賞、地獄蒸し体験、クリスマス会等があります。

国際交流に気楽に参加したい方は、是非ご連絡ください!!

「Bonjour Oita」- 大分・フランス文化交流会

Email: bonjour_oita@yahoo.co.jp

HP: <http://bonjour-oita.e-monsite.com/>

↓フランス文化体験
(ベタンク)



↓日本文化体験
(地獄蒸し)



「La Estación」の表紙写真(1年6枚)を募集します。大分県民の方が海外で撮ったすてきな作品であれば何でもOK!表紙に採用された場合は、全国70カ所以上に置かれ、たくさんの方々の目に触れます。あなたの写真で「La Estación」の表紙を飾ってみませんか?たくさんのご応募をお待ちしております♪

【規格】

- 撮影者自身に著作権のある未発表・未公開のオリジナル作品
- デジタルカメラで撮影した200万画素以上のもの(JPEG方式)

【応募方法】

- ①撮影者の住所 ②氏名 ③電話番号
 - ④撮影場所 ⑤撮影年月日
 - ⑥作品のタイトルまたは説明
- を添えて、JPEG方式で保存された写真データを添付し、メールの件名に「表紙写真」としたうえでご応募ください。

Email: s_watanabe@emo.or.jp

【募集期間】平成25年6月末

【結果通知】平成25年7月中旬頃

メールで結果をお知らせします。

- ※人物が明らかに特定できる場合は、ご本人に了承を得てください。
- ※編集上トリミングを行う場合がありますので、あらかじめご了承ください。
- ※採用作品の著作権は、おおい国際交流プラザに帰属します。

イベントの報告 『外国語図書無料配布』

3月4日から3月9日まで『外国語図書無料配布』を開催いたしました。これは、本などのリサイクルとプラザのPRを目的に毎年3月に実施しているイベントです。今年は、開館前から行列ができるほどたくさんの方々にお越しいただき、用意していた約600冊の本が初日でほぼ無くなってしまったというほどの盛況ぶりでした!国際交流プラザでは外国語の本、DVD、ビデオ、CD等の寄付を随時受け付けております。現在も、ぞくぞくと寄付をいただいておりますので、来年3月の『外国語図書無料配布』でもたくさんの本をご提供できると思います。「来年も行きたい!」「来年は行ってみたい!」という方、イベント開催日をお見逃し無く!

また、国際交流プラザには多言語図書コーナーがあり、本の無料貸し出しを行っております。ぜひこちらもご利用ください。



おおい国際交流プラザ

La Estación 43

発行日 平成25年5月31日(奇数月末発行予定)
編集・発行 (公財)大分県芸術文化スポーツ振興財団 国際文化スポーツ振興課
〒870-0029 大分市高砂町2番33号 スペース ビー
iichiko総合文化センター地下1階 iichiko Space Be内
開館時間: 9:30~19:00
閉館日: 日曜日・祝日及び第2・4月曜日とその週の土曜日※ただし閉館日が祝祭日の場合はその翌日
TEL: 097-533-4021 FAX: 097-533-4052
E-mail: in@emo.or.jp Twitter: @oitaplaza
Facebook: おおい国際交流プラザ
URL: <http://www.oitaplaza.jp/>

